

Contents

Acknowledgements — v

Preface — ix

Abbreviations — xi

Introduction — 1

- 1 “The Old Coptic Magical Texts” of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM IV*) — 3**
 - 1.1 Introducing P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM IV*) — **3**
 - 1.1.1 The OC/Egyptian-language sections of *PGM IV* — **5**
 - 1.1.2 *PGM IV* and the so-called Theban Magical Library (TML) — **7**
 - 1.1.3 The Editions of the OC/Egyptian-language sections of *PGM IV* — **11**
 - 1.2 *PGM IV*. 5–10 = 2 Recto 1–6 — **14**
PGM IV. 5–10 = 2 Recto 1–6 — **15**
PGM IV. 11–25 = 2 Recto 7–21 — **16**
PGM IV. 11–25 = 2 Recto 7–21 — **17**
 - 1.3 *PGM IV*. 76–77; 81–84; 86–87 = 2 Verso 15–16; 20–23; 25–26 — **24**
PGM IV. 76–77; 81–84; 86–87 = 2 Verso 15–16; 20–23; 25–26 — **25**
 - 1.4 *PGM IV*. 91–93 = 2 Verso 30–32 — **28**
PGM IV. 91–93 = 2 Verso 30–32 — **29**
 - 1.5 *PGM IV*. 94–113 = 2 Verso 33–52 — **30**
PGM IV. 94–113 = 2 Verso 33–52 — **31**
 - 1.6 *PGM IV*. 114–122 = 2 Verso 53–3 Recto 7 — **38**
PGM IV. 114–122 = 2 Verso 53–3 Recto 7 — **39**
 - 1.7 *PGM IV*. 123–131 = 3 Recto 8–16 — **46**
PGM IV. 123–131 = 3 Recto 8–16 — **47**
 - 1.8 *PGM IV*. 138–143 = 3 Recto 23–28 — **50**
PGM IV. 138–143 = 3 Recto 23–28 — **51**
 - 1.9 *PGM IV*. 147–153 = 3 Recto 32–38 — **54**
PGM IV. 147–153 = 3 Recto 32–38 — **55**
 - 1.10 *PGM IV*. 1231–1239 = 14 Recto 40–48 — **58**
PGM IV. 1231–1239 = 14 Recto 40–48 — **59**
- 2 The Graphemes and Phonemes of “The Old Coptic Magical Texts” of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM IV*) — 61**
 - 2.1 Unconventional ways of writing the Egyptian-language during the late Roman period — **61**

2.1.1	A working definition of Old Coptic (OC) —	63
2.1.2	The Orthographic and Linguistic Milieu —	66
2.2	Considering Layout —	66
2.3	Considering the Graphemes and Orthographic Systems of the OC sections of <i>PGM IV</i> —	71
2.3.1	The Graphemes —	71
2.3.2	Supralinear Diacritics —	73
2.3.3	Miscellaneous Features —	77
2.3.4	Reconstructing Orthographic Systems —	77
2.3.5	Summarising Orthographic Systems —	86
2.4	Considering Phonetic Features and Phonological Systems of the Egyptian-language sections of <i>PGM IV</i> —	91
2.4.1	Scholastic Conceptions thus far of the Phonological Systems of the Egyptian-language sections of <i>PGM IV</i> —	91
2.4.2	Approaching Phonetic Features vs. Orthographic Conventions – “You like tomato, and I like tomato” —	94
2.4.3	Diagnostic Forms, Phonetic Features, and the expression of Dialect or Idiom —	97
2.4.4	Orthographic Features —	102
2.4.5	Summarising Phonetic Features, and the expression of Dialect or Idiom —	109
2.5	The Graphemes and Phonemes of the OC/Egyptian-language sections of <i>PGM IV</i> and Questions of Transmission —	110
3	Contextualising the Bilingual Spells of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (<i>PGM IV</i>) —	113
3.1	The Bilingual Spells of <i>PGM IV</i> —	113
3.2	The Religious Milieu of <i>PGM IV</i> —	114
3.3	The Contextual Milieu of <i>PGM IV</i> —	116
3.4	The Textual Content of the OC/Egyptian-language Sections of <i>PGM IV</i> —	118
3.4.1	Ritual Mechanics —	119
3.4.2	Interaction with Deities —	121
4	Contextualising the Bilingual Divinations of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (<i>PGM IV</i>) —	124
4.1	The Bilingual Direct-vision (<i>PGM IV</i> . 5–51) —	124
4.1.1	The Mechanics of the Bilingual Direct-vision (<i>PGM IV</i> . 5–51) —	125
4.2	The Bilingual Lamp Divination (<i>PGM IV</i> . 52–87) —	136
4.2.1	The Mechanics of the Bilingual Lamp Divination (<i>PGM IV</i> . 52–87) —	137
4.3	The Bilingual Sunlight Divination through Boy Medium (<i>PGM IV</i> . 88–93) —	142

- 4.3.1 The Mechanics of the Bilingual Sunlight Divination through Boy Medium (*PGM* IV. 88–93) — **142**
- 4.4 Summarising the Form and Focus of Interaction of the Bilingual Divinations — **146**
- 4.5 Contextualising the Bilingual Divinations of *PGM* IV — **148**

- 5 Contextualising the Bilingual “Old Coptic Love Spell” of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM* IV) — 150**
 - 5.1 The *historiola* of Isis, Thoth, and Osiris’ Adultery (*PGM* IV. 94–113) — **151**
 - 5.2 The First Section of Invocations (*PGM* IV. 114–122) — **159**
 - 5.3 The Second Section of Invocations (*PGM* IV. 123–131) — **166**
 - 5.4 The First Section of Ritual Annotations (*PGM* IV. 132–137) — **170**
 - 5.5 The Third Section of Invocations (*PGM* IV. 138–143) — **172**
 - 5.6 The Second Section of Ritual Annotations (*PGM* IV. 144–146) — **176**
 - 5.7 The Fourth Section of Invocations (*PGM* IV. 147–153) — **179**
 - 5.8 The Mechanics of the Bilingual Lust Spell (*PGM* IV. 94–153) — **184**
 - 5.9 Summarising the Form and Focus of Interaction in the Bilingual Lust Spell (*PGM* IV. 94–153) — **186**
 - 5.10 Contextualising the Bilingual Lust Spell of *PGM* IV — **187**

- 6 Contextualising the Bilingual Exorcism of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM* IV) — 190**
 - 6.1 The Bilingual Exorcism (*PGM* IV. 1227–1264) — **190**
 - 6.2 The Mechanics of the Bilingual Exorcism (*PGM* IV. 1227–1264) — **191**
 - 6.2.1 The First Section of Ritual Instructions (*PGM* IV. 1227–1230) — **192**
 - 6.2.2 The Invocations in Egyptian (*PGM* IV. 1231–1239) — **192**
 - 6.2.3 The First Section of Invocations in Greek (*PGM* IV. 1239–1245) — **198**
 - 6.2.4 The Second Section of Invocations in Greek (*PGM* IV. 1245–1248) — **199**
 - 6.2.5 The Second Section of Ritual Instructions (*PGM* IV. 1249–1252) — **199**
 - 6.2.6 The First Section of Ritual Instructions for Producing a Phylactery (*PGM* IV. 1252–1262) — **200**
 - 6.2.7 The Second Section of Ritual Instructions for Producing a Phylactery (*PGM* IV. 1262–1264) — **201**
 - 6.3 Summarising the Form and Focus of Interaction in the Bilingual Exorcism of *PGM* IV — **201**
 - 6.4 Contextualising the Bilingual Exorcism (*PGM* IV. 1227–1264) — **202**
 - 6.4.1 Exorcisms in the GEMP — **203**
 - 6.4.2 Exorcisms in the Coptic-language Tradition — **209**
 - 6.5 Syncretism, Synthesis, and the Composition and Compilation of the Bilingual Exorcism — **214**

6.5.1	The Interplay between Religions – Syncretism or Synthesis? —	214
6.5.2	The Interplay between Languages – Efficacious or Tedious? —	220
6.6	Contextualising the Bilingual Exorcism of <i>PGM IV</i> —	221
7	The Practitioners of the “Old Coptic Magical Texts” of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (<i>PGM IV</i>) —	223
7.1	Conceptions of the Practitioners of the GEMP —	224
7.1.1	Earlier Conceptions of the ‘Magicians’ of the GEMP – the Itinerant <i>Magos</i> —	224
7.1.2	Recent Conceptions of the ‘Magicians’ of the GEMP – the “Priestly” Practitioner as “Ritual Expert” —	225
7.1.3	The Limitations of Progress —	227
7.2	Practitioner vs. Client vs. Practitioner-Client —	228
7.2.1	The Practitioner-Client Relationship in the Bilingual Divinations of <i>PGM IV</i> – Acquiring Foreknowledge —	229
7.2.2	The Practitioner-Client Relationship in the Bilingual Lust Spell of <i>PGM IV</i> – Inducing Lust in a Target —	229
7.2.3	The Practitioner-Client Relationship in the Bilingual Exorcism of <i>PGM IV</i> – Exorcising (a) Demon(s) —	230
7.2.4	Summarising the Practitioner-Client Relationship in the Bilingual Spells of <i>PGM IV</i> —	230
7.2.5	The Practitioner-Client Relationship in the Greek-language spells of <i>PGM IV</i> —	231
7.3	Considering Language and Script —	233
7.4	Considering Secondary Sources —	236
7.4.1	Demotic Literature —	237
7.4.2	Greek and Latin Literature —	238
7.4.3	Coptic Literature —	239
7.5	Tracing Priests – Primary Sources for “Priestly” Practitioners —	261
7.5.1	Luxor Temple (East Bank of Luxor) —	264
7.5.2	Deir el-Bahari (West Bank of Luxor) —	266
7.5.3	Philae —	268
7.5.4	Tracing Temples – the Institutions of the “Priestly” Practitioners —	271
7.6	Primary Sources for Practice and Practitioners —	272
7.6.1	P. Kell. Copt. 35 —	273
7.6.2	P. Oxy. 3068 —	277
7.6.3	Insights and Implications from the Primary Sources for the Owners, Copiers, Redactors, Transmitters, Practitioners, and Clients of Magical Texts —	277
7.7	The “Priestly”, “Potential”, and “Contemporary” Practitioners of the Bilingual Spells of <i>PGM IV</i> —	279

Appendix 1 – Interlinear transcription of the format of the text as extant in codex P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 and transliteration of the text as established as *PGM IV* — 283

Appendix 2 – The multivalent OC graphemes of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM IV*) — 294

Appendix 3 – Dialectal adherence in the Egyptian-language sections of P. Bibliothèque nationale Supplément grec. 574 (*PGM IV*) — 312

Bibliography — 335

Index of Words in Old Coptic Script — 354

Index of Key Content — 362

Plates — 365

Dedicated to Mrs Wright

For those 11 years that introduced me to the merits of focus and perseverance

